

English	Translation
Updating Data in the Tool	Actualización de datos en la herramienta
<p><b>MALE SPEAKER:</b> Hi, and welcome to the second video in our series on the Energy Efficiency Opportunity Assessment tool. In this video, we'll be going over the process of updating data for a country that already has data populated in the tool.</p>	<p><b>ORADOR MASCULINO:</b> Hola y bienvenidos al segundo video en nuestra serie para la herramienta de Evaluación de oportunidades de eficiencia energética. En este video revisaremos el proceso de actualización de datos para un país que ya cuenta con datos llenos en la herramienta.</p>
<p>So, we'll go with our example country of El Salvador again. And let's say that we wanted to update some of the country-specific inputs, specifically the end-use breakdown here. And just to note, actually, before we dive into that, all of these cells that are shown in blue in the tool are pieces of data that can be updated. And so, if you go through each of the different tabs</p>	<p>Así que seguiremos con nuestro país de ejemplo, El Salvador, de nuevo. Digamos que queremos actualizar algunas entradas específicas del país, concretamente el desglose de uso final aquí. Y solo para que tomen nota, realmente antes de que profundicemos en esto, todas estas celdas que se muestran en azul en la herramienta forman parte de los datos que se pueden</p>

<p>as is, kind of, noted on the cover page here, all of these cells that are in blue can be changed and updated as new information becomes available.</p>	<p>actualizar. Y así, si pasa a través de cada una de las diferentes pestañas puede observar tal y como en la página de cubierta aquí, todas estas celdas que están en azul se pueden cambiar y actualizar con nueva información a medida que esta esté disponible.</p>
<p>All right, so back to updating our end-use breakdown. So let's say that instead of assuming a constant end-use breakdown, we get some better data that allows us to make some projections. And so, it says that, for instance, maybe refrigeration is going to be a much higher end use. And, lighting maybe also increases because the number of points of lights increase. And then, this is offset by a relative decrease in plug loads as they don't grow quite as quickly.</p>	<p>Muy bien, regresemos entonces a la actualización de nuestro desglose de usuario final. Digamos que en lugar de asumir un desglose constante de usuario final, obtenemos mejores datos que nos permiten realizar algunas proyecciones. Y así, digamos que, por ejemplo, quizá la refrigeración va a tener un uso final más alto. Y la iluminación quizá aumente también debido al aumento en número de puntos de luces. Entonces, esta es una compensación por una disminución</p>

	<p>relativa en las cargas de conexión ya que no aumentarán tan rápidamente.</p>
<p>And so, once we update our end-use values here, the results tabs are updated in real time, so there's no need to hit anything there. However, if we want to be able to switch and look at a new country and then come back to El Salvador, what we need to do is take advantage of this set and reset functionality in the tool. So, when we hit set, this stores our updated values in a back-end user database. So that now, either when we further modify these values, or we change the country, so, when we hit reset, it goes back to the last value that we had saved with set. And so, when you switch countries and then come back to a country, essentially it populates a</p>	<p>Así que una vez actualicemos aquí nuestros valores de uso final, las pestañas de resultados se actualizan en tiempo real, así que no hay necesidad de presionar nada aquí. Sin embargo, si queremos cambiar y ver un nuevo país y luego regresar a El Salvador, lo que necesitamos hacer es aprovechar este grupo y restablecer la funcionalidad en la herramienta. Así que cuando presionamos establecer, esto almacena nuestros valores actualizados en la base de datos de usuario final. Ahora cuando modifiquemos posteriormente estos valores o cambiemos el país, cuando presionemos restablecer regresar al último valor que guardamos con la</p>

<p>country by using the reset functionality.</p>	<p>configuración. Y así, cuando cambiemos de países y luego regresemos a un país, esencialmente llena un país al usar la funcionalidad de restablecimiento.</p>
<p>Now, this is very useful for if you want to play around with, you know, seeing--pushing and pulling some levers for modifying your data. And then you can simply hit reset and go back to the last set of data that you're confident in that you stored. Now the set and reset functionality is specific for each tab. So, if we update data in another tab, such as the program indicators tab, and we don't hit set while we're on that tab, and then go to another country and come back, then our new updates will not be saved.</p>	<p>Ahora, es muy útil si desea divagar, ya sabe, ver, jalar y empujar algunas palancas para la modificación de sus datos. Y luego sencillamente puede presionar restablecer y regresar al último grupo de datos que usted confía en lo que guardó. Ahora la funcionalidad de establecimiento y restablecimiento es específica para cada pestaña. Así que, si actualizamos datos en otra pestaña, como la pestaña de indicadores de programa y no presionamos establecer mientras estamos en esa pestaña, y luego vamos a otro país y</p>

	regresamos, entonces nuestras nuevas actualizaciones no se guardarán.
<p>The only tab which does not have this functionality of set and reset is this EE measure database tab or, full name, advanced inputs EE measure database. So the reason that it doesn't is because essentially you're working directly with the back-end database already here, as the name of the tab kind of implies. And so, each measure is already assigned to a country. So, you can view--you see in the-- there's multiple different countries in terms of, you know, each of the measures are assigned to different countries. And so, when you select a different country using this country information tab, nothing changes on the EE measure database tab. And--so there's no need to kind of set and</p>	<p>La única pestaña que no tiene esta funcionalidad de establecer y restablecer es esta pestaña de la base de datos de medición de EE o nombre completo, base de datos de medida de EE de entradas avanzadas. Así que la razón por la que no lo hace es que esencialmente no trabaja de forma directa con la base de datos de extremo posterior ya aquí, tal y como el nombre del tipo de pestaña lo indica. Por eso cada medida ya está asignada a un país. De manera que pueda ver, o lo que ve, son varios países diferentes en términos de cada una de las medidas que están asignadas a diferentes países. Así que cuando selecciona un país diferente usando esta pestaña de información de país, nada cambia</p>

<p>reset each thing for each different country.</p>	<p>en la pestaña de base de datos de medida de EE. Así que no hay necesidad del tipo de establecimiento y restablecimiento de cada cosa para cada país diferente.</p>
<p>Now you'll notice that there's also a default reset button here. And, what that does is, for the seven countries that come prepopulated in the tool, when you hit default reset, it resets all of the data in the tab that you're currently in to the defaults that originally came with the tool.</p>	<p>Ahora observará que también hay un botón de restablecimiento predeterminado aquí. Y lo que hace es que ya viene lleno previamente para los siete países en la herramienta, cuando presiona el botón restablecimiento predeterminado, restablece todos los datos en la pestaña en la que está actualmente a los valores predeterminados que originalmente venían con la herramienta.</p>
<p>Okay, so that concludes our second video. Tune in for our next video on adding a new country.</p>	<p>Perfecto, con esto concluimos nuestro segundo video. Sintonice</p>

[illegible]